

# Договір

## про ведення банківських <sup>1</sup> рахунків для фізичних осіб, надалі – Договір

### Хто і на який термін укладає договір?

власник рахунку  # ім'я (i) # # прізвище # адреса: <sup>2</sup> <<номер PESEL>>/ <sup>3</sup> << #Посвідчувальні документи про особу#>>: електронна пошта: Номер мобільного телефону:	банк  mBank S.A. <sup>1/</sup> із зареєстрованим офісом в # вказати адресу зареєстрованого офісу #, внесений під номером KRS 0000025237 до Реєстру підприємців, який ведеться Окружним судом столичного міста Варшава, XIII Господарський відділ Національного судового реєстру, номер NIP: 526-08-5 статутний капітал # вказати поточний статутний капітал # злотих за станом на # вказати вказати дату реєстрації статутного капіталу # року., в особі: #дані особи, що представляє банк #, надалі - банк.
строк дії договору	<sup>4</sup> Договір укладається терміном на 12 місяців і діятиме до кінця календарного місяця. Після закінчення цього періоду всі рахунки та додаткові продукти, відкриті на основі Договору, будуть закриті.  <sup>5</sup> Договір укладено на визначений термін до 24 серпня 2023 року. Після закінчення цього періоду всі рахунки та додаткові продукти, відкриті на основі Договору, будуть закриті.
дата укладення договору	# дата укладення договору #

### Які рахунки можуть бути відкриті за Договором та коли банк відкриє рахунок?

види рахунків	За Договором, банк може вести: 1) один особовий рахунок (ощадний та поточний рахунок) у польській валюті, 2) ощадні рахунки, 3) один особовий рахунок (ощадно-розрахунковий рахунок) в іноземній валюті, надалі - рахунки.  <b>i</b> За допомогою поточного рахунку Ви можете зберігати свої гроші та здійснювати платежі (наприклад, грошові перекази). На ощадному рахунку Ви можете збирати свої заощадження..  Інформацію про пропозиції банку за поточним рахунком можна знайти на сайті банку та в Бюро Обслуговування Клієнтів, надалі – БОК.
відкриття рахунку	Рахунок буде відкрито на підставі Вашої заяви (розпорядження) <b>i</b> Перший рахунок буде відкрито на підставі заяви, яку Ви подали до укладення цього Договору.
підтвердження відкриття рахунку	Після відкриття рахунку Ви отримаєте електронного листа з підтвердженням відкриття рахунку, який: 1) містить номер рахунку, 2) вказує тип рахунку, валюту та процентну ставку, 3) є додатком до договору.

### Що таке банківська виписка та як її отримати?

Загальна інформація	Банківська виписка містить інформацію про будь-які зміни балансу на Вашому рахунку.. <b>i</b> Інформацію про виписку можна знайти на сайті.
Спосіб надсилання виписки та інформації про списання коштів з рахунків	1. При укладанні цього Договору Ви погоджуєтесь з тим, що банк щомісяця надсилатиме Вам безкоштовну виписку електронною поштою за кожним рахунком, відкритим на підставі Договору. 2. Банк надасть Вам інформацію про витрати за рахунками, відкритими за договором, у формі та у спосіб, зазначений у заяві на відкриття рахунку. Ви можете змінити спосіб надання банком цієї інформації у будь-який час. Як це зробити, ви можете дізнатися у регламенті надання банківських послуг. 3. У будь-який момент Ви можете скасувати відправлену електронною поштою виписку та замовити паперову виписку, за підготовки та відправлення якої банк стягує комісію. Розмір комісії визначається # найменування тарифу комісій та зборів #. Якщо Ви відмовитесь від отримання банківської виписки електронною поштою, то Ви отримуватимете інформацію про списання коштів електронною поштою щоразу, коли з Вашого рахунку списуються кошти.

### Додаткові продукти банку

<sup>1</sup> прикріплюємо договір до особистого кабінету UA

<sup>2</sup> у випадку, якщо клієнт має номер PESEL

<sup>3</sup> посвідчувальний документ про особу, яка клієнт вказав у заяві

<sup>4</sup> у разі укладання договору до 31 липня 2022 року.

<sup>5</sup> у разі укладання договору з 1 серпня 2022 року.

Обов'язковою версією цього документа є версія польською мовою.

Додаткові продукти банку	За Договором банк може: 1) видати Вам або призначеній Вами повіреній особі для Вашого рахунку дебетову картку для рахунку, надалі - банківська картка, 2) відкрити і Вести для Вас вклад (терміновий ощадний рахунок), надалі - Вклад. <b>i</b> Інформацію про поточну пропозицію банку за картками та вкладами можна знайти на сайті банку та у БОК.
--------------------------	--

## Інформація про картку

випуск картки	1. Ми оформимо картку на підставі Вашої заявки. 2. Ви можете подати заявку на отримання картки, коли ми відкриємо для Вас рахунок або будь-коли після його відкриття.
підтвердження випуску картки	Разом із картою Клієнт отримує підтвердження про випуск картки, яке: 1) є доказом видачі картки, 2) є додатком до договору. <b>i</b> Власником карти є особа, на ім'я та прізвище якої ми випустили картку.
право відмови від картки	1. Ви зможете відмовитись від отриманої банківської картки протягом 14 днів з моменту видачі. 2. Ви маєте право відмовитися від картки лише в тому випадку, якщо Вами не було здійснено жодних операцій з отриманою картою.
як відмовитися від картки	1. Заяву про відмову від випуску картки Ви можете подати письмово у відділенні банку або надіслати поштою. 2. Адреса доставки вказана наприкінці договору (адреса банку для кореспонденції). 3. Для того, щоб заявка була дійсною, її необхідно подати до закінчення 14 днів з моменту отримання Вашої першої банківської картки за цим Договором. У разі відправки заявки поштою, датою подання буде вважатися дата поштового відправлення.
наслідки відмови від картки	Розірвання договору про випуск картки означає, що банк не зможе видавати картки для рахунків, відкритих за цим Договором. <b>i</b> Ви можете будь-коли підписати з банком додаток до Договору, який відновить можливість видачі картки.

<sup>6</sup><< **Деталі для картки, для отримання якої Ви подаєте заявку** >>

<< У цій частині поля відображаються ті ж дані, що й у заявці на дебетову карту: дані картки та додаткові послуги >>

## Інформація про депозит

відкриття депозиту	1. Ми відкриємо депозит на підставі Вашої заявки. 2. Ви можете подати заявку на відкриття депозиту після того, як ми відкриємо для Вас основний рахунок.
підтвердження відкриття депозиту	Під час відкриття депозиту ви отримаєте підтвердження про його відкриття. У цьому підтвердженні також: 1) будуть зазначені умови, на яких було відкрито депозит, 2) буде додатком до договору. Ви отримаєте документ електронною поштою або у відділенні банку.

## Що робити, якщо Ви передумаєте після укладання договору?


право розірвання договору	Ви можете відмовитись від Договору протягом 14 днів з моменту його укладання. <b>i</b> Дата укладання договору не входить у період розірвання. <b>i</b> Право відмовитися від договору – це Ваше право подумати та передумати. Вам не потрібно вказувати причину, через яку Ви відмовляєтеся від договору.
спосіб розірвання договору	1. Заява про розірвання договору можна подати у письмовій формі у відділенні банку або надіслати поштою. 2. Ви знайдете адресу доставки наприкінці контракту (адресу для кореспонденції банку) або у зразку заяви про розірвання. 3. Для набуття чинності заявка має бути подана у строк 14 днів з моменту укладення договору. Щоб укластися в термін, достатньо, щоб Ви відправили заяву поштою (дата відправки вважатиметься датою подання заяви).
наслідки розірвання договору	Договір, який Ви розірвали, вважається недійсним. Це означає, що Ваш основний та додатковий рахунки будуть закриті.

## Хто і коли може розірвати договір?


умови розірвання договору	1. Договір може бути розірваний як клієнтом, і банком. 2. Порядок та правила розірвання договору вказані в # найменування регламенту банківського рахунку #, далі - регламент рахунку.
термін повідомлення	1. При розірванні договору клієнтом - строк повідомлення на один місяць. 2. При розірванні договору банком термін повідомлення становить два місяці. <b>i</b> Протягом періоду повідомлення Договір є дійсним. Термін повідомлення починається з

<sup>6</sup> цей розділ застосовується до договору, що укладається при одночасному зверненні власника рахунку, що укладає договір, за отриманням картки

Обов'язковою версією цього документа є версія польською мовою.

	отримання повідомлення про розірвання.  Регламент рахунків визначає ситуації, за яких Ви можете розірвати договір іншим способом.
наслідки розірвання договору	Після закінчення терміну повідомлення договір розривається. Це означає, що Ваші основні та додаткові рахунки будуть закриті.

## Як оброблятимуться Ваші дані?

адміністратор персональних даних	Адміністратором Ваших персональних даних є банк.
інспектор за персональними даними	Функцію Інспектора персональних даних виконує працівник банку, з яким Ви можете зв'язатися за адресою: <a href="mailto:Inspektordanychosobowych@mbank.pl">Inspektordanychosobowych@mbank.pl</a>
основа для надання даних та мета їх обробки	Ми будемо обробляти Ваші персональні дані: 1. Для виконання положень Договору, включаючи виконання доручення. Це необхідно для його правильної реалізації, 2. Для надсилання Вам маркетингових матеріалів за послугами та продуктами: - власних, а також компаній, що входять до групи капіталу банку. Список компаній можна знайти на сайті <a href="http://www.mbank.pl">www.mbank.pl</a> , у вкладці: mBank Group, - контрагенті, які співпрацюють з банком (матеріали надсилатимуться за Вашою згодою), 3. для цілей бізнесу, у тому числі для цілей: - статистичних та аналітичних, - побудови, моніторингу та зміни внутрішніх методів, а також методів та моделей щодо пруденційних вимог, включаючи операційний ризик, - роботи із претензіями від клієнтів банку, - стягнення та реалізації дебіторської заборгованості, - архівування, - виконання наших зобов'язань, що впливають із правових норм.
автоматичні рішення під час терміну дії Договору	Для виконання положень Договору ми можемо автоматично обробляти Ваші дані. Ми використовуємо дані, які Ви нам надали. Ви маєте право оскаржити наше рішення (у БОК або у відділенні банку).
кому ми передаємо ваші дані	1. Виконувати положення Договору. 2. Реалізувати права та обов'язки, що впливають із правових норм, ми передаємо Ваші персональні дані: 1) установам, уповноваженим законом обробляти дані в рамках банківського нагляду, наприклад, Польської фінансової інспекції, UOKiK, 2) Особам, які виступають посередниками при здійсненні платежів (наприклад, Visa, Mastercard), 3) суб'єктам, яким банк доручає виконання послуг самостійно (наприклад, кур'єрські компанії). Якщо Ви не зможете погасити договірну дебіторську заборгованість, ми зможемо передати Ваші персональні дані зовнішнім організаціям, які здійснюють діяльність зі стягнення заборгованості.
період обробки даних	Ми оброблятимемо Ваші дані не більше 10 років після розірвання останнього договору з банком (щоб мати можливість встановлювати, відстоювати або захищати Ваші претензії). Після цього періоду ми анонімізуємо ваші дані.
грошові перекази за кордон	Виконання закордонних переказів через SWIFT означає, що державна адміністрація США може мати доступ до персональних даних. Влада США зобов'язалася використовувати ці дані лише для боротьби з тероризмом, дотримуючись гарантій, передбачених європейською системою захисту персональних даних.  SWIFT – це Всесвітня асоціація міжбанківських фінансових телекомунікацій.

## Ваші згоди

згоду на комунікацію з банком за допомогою електронної пошти	Висловлюю свою згоду на отримання від банку за допомогою електронного зв'язку, включаючи текстові повідомлення, електронну пошту та інші телекомунікаційні пристрої, які я використовую, комерційну та маркетингову інформацію про послуги та продукти банку та компаній із його групи капіталу. Назви цих компаній вказані на сайті # Вкажіть посилання #. <input type="checkbox"/> так <input type="checkbox"/> ні
згода на комунікацію з банком за телефоном	Я даю згоду на те, щоб банк зв'язувався зі мною з маркетинговою метою за наданими мною номерами телефонів. <input type="checkbox"/> так <input type="checkbox"/> ні

## Ваші повноваження

права на обробку даних	1. Через БОК або у відділеннях банку: а) Ви маєте право на доступ до своїх даних, їх виправлення та передачу, б) Ви можете запросити їх видалення, обмеження або заперечити проти їх обробки. 2. Ви також маєте право подати скаргу до наглядового органу щодо захисту Ваших даних.
Ваші згоди та пакет GDPR	Ви можете змінити або відкликати всі згоди через БОК та у відділеннях банку. Крім того, вибрані згоди можуть бути надіслані або відкликані до служби транзакцій. Обробка даних, яку ми виконали до відкликання згоди, є законним. Більш детальну інформацію про цілі та правила обробки даних, включаючи Ваші права, можна знайти в # введіть назву пакета GDPR # і на сторінці # вкажіть посилання #.

## Ваші виписки, декларації, довіреності для банку

Достовірність даних, наданих банку	Підтверджую факт добровільного надання всіх необхідних для укладання договору з банком даних, також підтверджую, що ці дані є повними та правдивими.
------------------------------------	--

Обов'язковою версією цього документа є версія польською мовою.

інформація та документи	1. Банк повідомив мене про можливість подання доручення про надання мені положень договору разом із його інтегральними частинами у будь-який час. 2. Підтверджую, що разом із договором банк надав мені зразок заяви про розірвання договору. 3. Я підтверджую, що я отримав (отримала) платіжний документ до укладення договору.
інтегральні (невіддільні) частини договору	Підтверджую, що до укладення договору банк надав мені документи, які є інтегральною частиною договору, переліченими наприкінці договору у розділі «Прикінцеві положення» та таблицю курсів валют банку. Я знаю, що ці документи та таблиця обмінних курсів банку є обов'язковими документами та доступні на веб-сайті банку.
захист коштів Фондом банківських гарантій	Заявляю, що Інформаційний лист для вкладників був прочитаний мною до укладення договору. ❗ Інформаційний лист вкладників містить інформацію про те, що гроші на Ваших рахунках захищені обов'язковою схемою гарантування вкладів.
зняття коштів з рахунків в інших банках	У разі відсутності платежу на рахунок, на якому виникло дебетове сальдо, я дозволяю банку стягнути несплачену суму протягом 30 днів з дати її створення з будь-якого банківського рахунку, який я маю.

## Ваші індивідуальні умови договору

індивідуальні умови договору	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ми ведемо вам лише індивідуальні банківські рахунки (власником рахунку може бути лише 1 людина). Отже, Ви не зможете розширити свій індивідуальний рахунок до спільного рахунку.</li> <li>2. Для змін параметрів банківського рахунку щодо іншого типу потрібно підписання нового договору. Після того, як Ви його підпишете, Ваш існуючий договір більше не матиме сили.</li> <li>3. Коли Ви зголоситеся закрити особистий рахунок у польській валюті, Ви одночасно розриваєте всі супутні та додаткові договори. Це означає, що ми закриємо всі інші продукти та послуги, якими Ви користуєтесь за цим Договором (включаючи рахунки в іноземній валюті, картки, депозити).</li> <li>4. Якщо у вас ще немає номера PESEL і Ви хочете отримати його, то після його отримання не забудьте повідомити про це нас.</li> <li>5. До закінчення терміну дії Договору Вам необхідно повідомити нас про номер свого нового банківського рахунку, на який ми зможемо надіслати залишок коштів на Вашому рахунку. Якщо Ви цього не зробите і термін дії Договору закінчиться, а гроші залишаться на будь-якому з Ваших рахунків або вкладів, вони стануть безвідсотковим внеском.</li> </ol>
наявність окремих банківських продуктів та послуг	Додаткові продукти та послуги ми визначаємо у документах, які є інтегральною частиною договору. Ми пишемо про умови, на яких ми робимо їх доступними на нашому веб-сайті. Там Ви знайдете інформацію про те, які продукти та послуги банку вже можуть бути для Вас доступні.

## Прикінцеві положення

спосіб подання заявок та довіреностей	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Заяви та інструкції за договором, рахунками та додатковими продуктами до рахунків можна подати у транзакційному сервісі, Бюро Обслуговування Клієнтів або у відділенні банку.</li> <li>2. Інформацію про способи подання окремих заяв та інструкції можна знайти на сайті банку та у БОК.</li> </ol>
договірне право та мова	До укладання та виконання договору застосовується польське право, мовою комунікації є польська мова.
інтегральні частини договору	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Документами, що становлять договір, крім цього договору є: <ol style="list-style-type: none"> <li>1) # назва регламенту рахунків #,</li> <li>2) #назва регламенту платіжних послуг#,</li> <li>3) назва правил для дебетових карт,</li> <li>4) # найменування правил термінових ощадних вкладів #,</li> <li>5) # найменування регламенту скарг #,</li> <li>6) # найменування графіка комісій та зборів #,</li> <li>7) # назва таблиці відсоткових ставок,</li> <li>8) # Глосарій термінів #,</li> <li>9) #назва регламенту промоцій#,</li> <li>10) # найменування регламенту обслуговування клієнтів #,</li> <li>11) # найменування документа із зазначенням лімітів платіжних доручень, що виконуються з рахунків #,</li> <li>12) # найменування документа із зазначенням лімітів авторизації за дебетовими картами #,</li> <li>13) #інші умови, якщо вони застосовні до товарів та послуг, на які поширюється договір #.</li> </ol> </li> <li>2. Курсова таблиця банку.</li> </ol>
спосіб надання документів, які є інтегральною частиною договору	Банк надає документи та курсову таблицю банку, що є інтегральною частиною договору, в електронному вигляді, шляхом розміщення їх на сайті банку. Документи надаються у формі PDF-файлів.
кількість примірників договору	Договір складено у 2-х однакових примірниках.

## Підписи:

<sup>7</sup>відбувається, коли вводяться правила, які є невід'ємною частиною договору і які описують правила використання продуктів і послуг, передбачених контрактом.

<sup>8</sup>дата така сама, як у розділі Хто і на який термін укладає договір?

